



FIRMADO POR

SANTIAGO GIL-IBARROLA GROGIN
TECNICO/A DIVERSIDAD CULT. Y MIGRAC.
14/06/2024



Ayuntamiento de Burlada
Burlatako Udala

NIF: P3126600J

AREA DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN / KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ARLOA

Expediente 102994Y



Burlatako Udala
Ayuntamiento de Burlada

Plaza De Las Eras, s/n / Larrañetako Plaza, z/g
31600 Burlada (Navarra) / Burlata (Nafarroa)
Tfno: 948 23 84 00 / Fax: 948 24 48 48
www.burlada.es / www.burlata.eus
CIF / IFZ P3126600J

HIRITAR POLITIKETAN ETA KOMUNITARIOETAN PARTE-HARTZE KONTSEILU SEKTORIALA

CONSEJO SECTORIAL DE PARTICIPACIÓN EN LAS POLÍTICAS CIUDADANAS Y COMUNITARIAS KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ATALA SECCIÓN DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN

KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ATALAREN AKTA ACTA DE LA SECCIÓN DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN

2024ko maiatzaren 9a / 9 de mayo de 2024

Ordua / Hora: 19:00 Lekua / Lugar: Udal-jauregitxoa / Palacete Municipal
Iraupena / Duración: 1 h. 30 m.

ZINEGOTZI ORDEZKARIA / CONCEJAL DELEGADO

* Joseba Ginés Eleno

BERTARATUAK / ASISTENTES

- | | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| o Lourdes Lozada | PSN |
| o Elena Sogor | UPN |
| o Maritza Niño | PP |
| o Mariluz Moraza | PP |
| o Isabel Huarte | CRUZ ROJA BURLADA |
| o Patricia Ibáñez | AFOLBO |
| o Irma Agreda | ASOCIACIÓN VIRGEN DEL CISNE |
| o Ainhoa Campos | ASOCIACIÓN LAGUNDU ARAKIL |
| o Morikeba Diaite | ASOCIACIÓN NYO MOYE KAFO |
| o Tania Naydenova | ASOCIACIÓN ROSA DE BULGARIA |
| o Jolie Moyo Kambungu | ASCAM |
| o Jannette Ventura | ASCAM |
| o Neiby Ayobi | DOUZE SOLUTIONS |
| o Iosu Urrutia | PARTICULAR |
| o Amaia Domeño | BURLATAKO TXISTULARIAK |
| o Claudia Restrepo | ASOCIACIÓN INTEGRACIÓN SIN FRONTERAS |
| o Miriam Tafur | FUERZA PERUANA |
| o Olga Gallo | APROE |
| o Andrés Otalora | PARTICULAR |

IDAZKARIA / SECRETARIO:

* Santi Gil-Ibarrola Grocin. Técnico de Diversidad Cultural y Migración
Kultura-aniztasun eta Migrazio Teknikaria

ETORRI EZINA ADIERAZI DUTENAK / EXCUSAN ASISTENCIA:

- | | |
|---------------------|------------|
| o Josean Villanueva | PARTICULAR |
| o Diego Lafuente | PARTICULAR |



BURLADA / BURLATA

Código Seguro de Verificación: 7VAA AC3M RUN7 HWWQ QL7Y

ACTA SECCIÓN 09-05-2024 - SEFYCU 74506

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sedeelectronica.burlada.es/>

Pág. 1 de 5



FIRMADO POR

SANTIAGO GIL-IBARROLA GROCIIN
TECNICO/A DIVERSIDAD CULT. Y MIGRAC.
14/06/2024



Ayuntamiento de Burlada
Burlatako Udala

NIF: P3126600J

AREA DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN / KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ARLOA

Expediente 102994Y



Burlatako Udala
Ayuntamiento de Burlada

Plaza De Las Eras, s/n / Larrañetako Plaza, z/g
31600 Burlada (Navarra) / Burlata (Nafarroa)
Tfno: 948 23 84 00 / Fax: 948 24 48 48
www.burlada.es / www.burlata.eus
CIF / IFZ P3126600J

- | | |
|------------------|---|
| o Mohammed Lamin | ASOCIACIÓN TIRIS TIERRA BRAVA-LUR BIKAINA |
| o Javier Neri | PARTICULAR |
| o Evelyn Trujilo | FED. CASA NACIONES-ASOCIACIÓN CASA CHILE |
| o Maite Ezkurra | EH BILDU |

ASUNTOS TRATADOS - LANDUTAKO GAIAK

1º.- Aurreko akta onartzea egokia baldin bada / Aprobación del acta anterior si es pertinente.

Se aprueba por unanimidad.

2º.- Abian diren jarduerak eta hurrengoak / Actividades en marcha y próximas actividades.

El concejal delegado y el técnico exponen las actividades en marcha y las que se realizarán próximamente. También las que se han realizado recientemente:

- 19 de marzo proyección del documental "Mi Camino-Ene bidea" en el Centro de Mayores con la asistencia de 30 personas y un animado coloquio. Lo grabamos y lo editamos con extractos de la mesa redonda que realizamos en 2018, quedando un vídeo final que va a quedar como patrimonio inmaterial de Burlada y que presentaremos más adelante.
- Actos de homenaje al pueblo gitano. Bandera desde el 8 hasta el 27 de abril en el balcón del ayuntamiento. Declaración institucional del Pleno. Asistencia el 8 de abril a la ceremonia del río. Charla sobre el romaní el 11 de abril a cargo de Carlos Muñoz con la asistencia de 41 personas. Curso de romaní con 2 sesiones (29-04 y 6-05) impartidas por Carlos Muñoz con la asistencia de 9 personas.
- 29 de abril Foro de Personas Migrantes organizado por Políticas Migratorias de Gobierno de Navarra con la asistencia de 48 personas.
- Exposición "Cartones de Viaje" de Goyo Moreno durante abril con la inauguración el 8 de abril a la que asistieron 45 personas.
- 13 de abril. Acto de reconocimiento a emprendedores/as y promoción turística de Loja (Ecuador) propuesto por la Asociación Simón Bolívar. 25 personas. Emprendedores/as de Bolivia, Colombia, Ecuador.
- Taller de radio para participación en BurladaOn. 6 personas han participado y alguna de ellas se incorporará al proyecto. El técnico vuelve a animar a escuchar y difundir los podcast de este gran instrumento de participación ciudadana. Lourdes Lozada, que participa activamente en el proyecto, explica el magazine La Porrusalda y habla de las nuevas incorporaciones.



BURLADA / BURLATA

Código Seguro de Verificación: 7VAA AC3M RUN7 HWWQ QL7Y

ACTA SECCIÓN 09-05-2024 - SEFYCU 74506

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sedeelectronica.burlada.es/>

Pág. 2 de 5



FIRMADO POR

SANTIAGO GIL-IBARROLA GROCCIN
TÉCNICO/A DIVERSIDAD CULT. Y MIGRAC.
14/06/2024



Ayuntamiento de Burlada
Burlatako Udala

NIF: P3126600J

AREA DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN / KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ARLOA

Expediente 102994Y



Burlatako Udala Ayuntamiento de Burlada

Plaza De Las Eras, s/n / Larrañetako Plaza, z/g
31600 Burlada (Navarra) / Burlata (Nafarroa)
Tfno: 948 23 84 00 / Fax: 948 24 48 48
www.burlada.es / www.burlata.eus
CIF / IFZ P3126600J

- En marcha también el taller de pintura en tela con 16 participantes, Euskara Zero con 21 personas y las clases de castellano con unas 20 personas en los dos grupos del Centro Jose María Iribarren y 30 personas (algunas de ellas ya no asisten) en las clases para compensar la lista de espera de ese centro.

-Este año los bares han suspendido la celebración del Festival del Pintxo Internacional. El técnico muestra su pesar porque es un festival que ha funcionado, que era una muestra de diversidad y porque íbamos a subvencionarles como siempre los flyers y los carteles y para animar íbamos a pagar también la actuación por los bares participantes de Reimy Sound con su bicicleta.
- VozTalent Burlatda! En colaboración con Educación y Juventud, Servicio de Euskera y Escuela de Música. Objetivos: fomentar las relaciones interescolares e interculturales en Burlada entre chicos y chicas de 1º a 4º de la ESO. Ya en marcha con 7 formaciones de diferentes centros educativos de Burlada. 15 de junio actuación final en el Día de la Diversidad Cultural de Burlada.
- Dirección General de Políticas Migratorias de Gobierno de Navarra organiza como cada año el Festival de la Diversidad Cultural. En esta ocasión será el 24 de mayo viernes, de 19:00 a 23:00 h., en la sala Canalla de Pamplona. Como siempre, ofrecen invitaciones al Ayuntamiento de Burlada, y las personas que estén interesadas pueden solicitarlas antes del día 17. Al igual que en otras ediciones trataremos de ir en grupo, si se quiere, quienes acudamos desde Burlada.
- 20 de junio a las 18.30 en el Centro de Mayores. Actuación del Coro Intercultural de Música de Burlada.
- En junio charla sobre los derechos laborales de las empleadas de hogar con la participación de la sección sociocomunitaria del sindicato LAB, dentro de nuestro ciclo sobre derechos que ya lo iniciamos con la charla de extranjería. Este ciclo se completará con otra charla en el último cuatrimestre sobre derechos laborales en general. Lourdes Lozada propone que se trate sobre posibles cambios a la hora de solicitar la prestación de desempleo.



BURLADA / BURLATA

Código Seguro de Verificación: 7VAA AC3M RUN7 HWWQ QL7Y

ACTA SECCIÓN 09-05-2024 - SEFYCU 74506

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sedeelectronica.burlada.es/>

Pág. 3 de 5



FIRMADO POR

SANTIAGO GIL-IBARROLA GRODIN
TÉCNICO/A DIVERSIDAD CULT. Y MIGRAC.
14/06/2024



Ayuntamiento de Burlada
Burlatako Udala

NIF: P3126600J

AREA DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN / KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ARLOA

Expediente 102994Y



Burlatako Udala
Ayuntamiento de Burlada

Plaza De Las Eras, s/n / Larrañetako Plaza, z/g
31600 Burlada (Navarra) / Burlata (Nafarroa)
Tfno: 948 23 84 00 / Fax: 948 24 48 48
www.burlada.es / www.burlata.eus
CIF / IFZ P3126600J

3º.- Inicio del proceso para la elección de la persona que lance el txupinazo de la kalejira del Día de la Diversidad Cultural de Burlada. / Burlatako Kultura-aniztasunaren Eguneko kalejiraren txupinazoaren jaurtizailea hautatzeko prozesua hasia.

El técnico explica brevemente las bases de proceso y anima todos y a todas a presentar candidaturas.

4º.- 15 de junio. Día de la Diversidad Cultural de Burlada. Comienzo de los preparativos. / Ekainak 15. Burlatako Kultura-aniztasunaren Eguna. Prestaketak hasia.

Santi explica que ya se ha puesto en contacto con las entidades que participan habitualmente y ya va habiendo confirmaciones. Explica el recorrido que será el siguiente:

Plaza de las Eras 18:00 txupinazo) -Lavanderas - Nogalera - Mayor- Ezkababide - Plaza Ezkabazabal (actuaciones de danza y música) - Ronda las Ventas - Concejo de Azpa - Landazabal - Mayor - Elizgibela - Ermita - Gazteleku. A partir de las 22 h. actuación final del VozTalent (3 canciones a lo sumo) y presentación por parte de DJ Katanga con música joven y multicultural. Sesión preparada por Reimy Sound. Se necesitará voluntariado para llevar toda la parafernalia de EH 11 Kolore gigantes, banderas, carteles), repartir el ágape (bebida y algo de comida procesada) e instrumentos de percusión a los niños y niñas que sobraron el año pasado. También 3 personas para ir con chalecos reflectantes al principio de la kalejira, en medio y al final. Habrá un par de pasos por la calle Mayor que afectarán al tráfico y contaremos con el apoyo de Policía Municipal si no tienen que atender alguna urgencia.

Lourdes Lozada pide que se conciencie a los grupos participantes sobre la puntualidad y que se reparta como tentempié otra cosa que no sean las pastas del año pasado. El técnico dice que la dificultad estriba en que tiene que ser algo procesado por la cuestión sanitaria. Se acuerda respetar los tiempos marcados y si alguien llega tarde no se le esperará.

Iosu Urrutia plantea iniciar la kalejira en la plaza de la Casa de Cultura. El técnico responde que se valorará.

5º.- Galde eskeak / Ruegos y preguntas.

Elena Sogor informa de que el 2 de junio a las 17:00 h. en la Casa de Cultura de Burlada se va a celebrar un festival denominado "Las flores de Ucrania" organizado por la Asociación Unidos y con el apoyo de la Diáspora Ucraniana en Navarra. La entrada será a 10 € y la recaudación se destinará a apoyar a Ucrania. Anima a acudir.



BURLADA / BURLATA

Código Seguro de Verificación: 7VAA AC3M RUN7 HWWQ QL7Y

ACTA SECCIÓN 09-05-2024 - SEFYCU 74506

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sedelectronica.burlada.es/>

Pág. 4 de 5



FIRMADO POR

SANTIAGO GIL-IBARROLA GRODIN
TECNICO/A DIVERSIDAD CULT. Y MIGRAC.
14/06/2024



Ayuntamiento de Burlada
Burlatako Udala

NIF: P3126600J

AREA DE DIVERSIDAD CULTURAL Y MIGRACIÓN / KULTURA-ANIZTASUN ETA MIGRAZIO ARLOA

Expediente 102994Y



Burlatako Udala
Ayuntamiento de Burlada

Plaza De Las Eras, s/n / Larrañetako Plaza, z/g
31600 Burlada (Navarra) / Burlata (Nafarroa)
Tfno: 948 23 84 00 / Fax: 948 24 48 48
www.burlada.es / www.burlata.eus
CIF / IFZ P3126600J

Eta aztertzeko beste gairik ez dagoenez, gaueko zortziak eta hogeita hamar direnean, Atalburu jaunak saioa amaitutzat eman du. Idazkari naizen aldetik, horren guztiaren fede ematen dut.

Y no habiendo más asuntos que tratar, siendo las veinte horas y treinta minutos, el señor Presidente levanta la sesión. De todo lo que, como Secretario, doy fe.



BURLADA / BURLATA

Código Seguro de Verificación: 7VAA AC3M RUN7 HWWQ QL7Y

ACTA SECCIÓN 09-05-2024 - SEFYCU 74506

La comprobación de la autenticidad de este documento y otra información está disponible en <https://sedelectronica.burlada.es/>

Pág. 5 de 5